

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM
VERZUG****Nr. 5 vom 02.05.2023****Dringende Maßnahmen zur Bewältigung
der COVID-19-Pandemie nach Beendigung
des nationalen Notstandes****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52, mit Änderungen zum Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87, erhoben,
- die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 02.01.2023,
- die Verordnung des Gesundheitsministers vom 28.04.2023,

FESTGESTELLT,

- dass der COVID-19-Notstand, zuletzt mit Gesetzesdekret vom 24. Dezember 2021, Nr. 221, verlängert, am 31. März 2022 endete,
- dass trotzdem einige Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz gefährdeter Personen und zur Eindämmung der Verbreitung des Virus Covid-19 für notwendig erachtet wurden. Diese Gesundheitsvorkehrungen waren zuletzt mit Gültigkeit bis zum 30.04.2023 in der Verordnung des Gesundheitsministers vom 29.12.2022, und auf Landesebene in der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 02.01.2023 enthalten,
- dass in Anbetracht der epidemiologischen Lage und der erhöhten Gefährlichkeit der Ansteckung, wegen der Anwesenheit von

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 5 del 02.05.2023****Misure urgenti per il contrasto alla
pandemia da COVID-19 dopo la cessazione
dello stato d'emergenza nazionale****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 52, secondo comma, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 giugno 2021, n. 87;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 02.01.2023;
- l'ordinanza del Ministro della Salute del 28.04.2023;

CONSTATATO

- che lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, da ultimo prorogato con il decreto-legge 24 dicembre 2021, n. 221, si è concluso il 31 marzo 2022;
- che alcune misure di sicurezza sono state ritenute, tuttavia, necessarie per la protezione dei soggetti deboli e per la prevenzione della diffusione del virus da COVID-19. Tali precauzioni sanitarie erano contenute da ultimo nell'ordinanza del Ministro della Salute del 29.12.2022 e, a livello provinciale, nell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 02.01.2023, con validità fino al 30.04.2023;
- che con l'ordinanza del Ministro della Salute del 28.04.2023, in considerazione dell'attuale andamento epidemiologico e



schutzbedürftigen Menschen mit der Verordnung des Gesundheitsministers vom 28.04.2023 bis zum 31.12.2023 die Pflicht zum Tragen eines Schutzes der Atemwege in den Einrichtungen des Gesundheitswesens, der sozialen Pflege und der Sozialfürsorge mit einigen Änderungen geregelt wurde,

- dass es als angebracht erachtet wird, die Maßnahmen der Verordnung für die Einrichtungen des Gesundheitswesens auf Landesebene zu übernehmen,
- unter der weiteren Berücksichtigung, dass auf dem Gebiet des Landes die Einrichtungen der sozialen Pflege verschiedene Eigenschaften aufweisen

VERORDNET,

dass **bis zum 31. Dezember 2023** auf dem gesamten Landesgebiet folgende Maßnahmen angewandt werden:

- 1) das Tragen von einem Schutz der Atemwege ist weiters für die Beschäftigten, die Benutzer und die Besucher in Einrichtungen des Gesundheitswesens, und zwar innerhalb der Abteilungen, in welchen gebrechliche Personen, Senioren und immunosupprimierte Personen untergebracht sind, vor allem solche mit einem hohen Betreuungsbedarf. Diese Abteilungen werden von den Sanitätsdirektionen der betroffenen Gesundheitseinrichtungen definiert. Die Pflicht, einen Schutz der Atemwege zu tragen, gilt auch in der sozialen Pflege und der Sozialfürsorge, einschließlich der Aufnahmeeinrichtungen und jener der Langzeitpflege, der betreuten Pflegeheime (RSA), der Hospize, der Rehabilitationseinrichtungen, der Wohneinrichtungen für ältere Menschen, einschließlich der Einrichtungen für pflegebedürftige Menschen, und in jedem Fall der Wohneinrichtungen gemäß Artikel 44 des Dekretes des Ministerratspräsidenten vom 12.01.2017, jedoch ausschließlich in den Bereichen und in den Situationen, die vom ärztlichen Leiter der Einrichtung als Risikobereiche eingestuft werden;
- 2) in den anderen als den in Punkt 1) angeführten Gesundheitseinrichtungen und in den Wartesälen wird die Entscheidung, ob die Beschäftigten und die Besucher einen Schutz der Atemwege tragen müssen, den Sanitätsdirektionen

della maggiore pericolosità del contagio dovuta alla presenza di persone fragili, è stato regolato fino al 31.12.2023, con alcune modifiche, l'obbligo di indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie nelle strutture sanitarie, socio-sanitarie e socioassistenziali;

- che si ritiene opportuno recepire a livello provinciale le misure dell'ordinanza ministeriale per le strutture sanitarie;
- considerate altresì le variegate caratteristiche delle strutture socio sanitarie sul territorio provinciale,

ORDINA

che nell'intero territorio provinciale **fino al 31 dicembre 2023** si applichino le seguenti misure:

- 1) è fatto obbligo di indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie ai lavoratori, agli utenti e ai visitatori delle strutture sanitarie all'interno dei reparti che ospitano pazienti fragili, anziani o immunodepressi, specialmente se ad alta intensità di cura, identificati dalle Direzioni Sanitarie delle strutture sanitarie stesse. L'obbligo di indossare le protezioni delle vie respiratorie vige anche nelle strutture socio-sanitarie e socio-assistenziali, comprese le strutture di ospitalità e lungodegenza, le residenze sanitarie assistenziali (RSA), gli hospice, le strutture riabilitative, le strutture residenziali per anziani, anche non autosufficienti, e comunque le strutture residenziali di cui all'articolo 44 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 12 gennaio 2017, e precisamente negli ambiti e nelle situazioni che vengono definite a rischio dal direttore medico della struttura;
- 2) nei reparti delle strutture sanitarie diversi da quelli indicati al punto 1) e nelle sale di attesa, la decisione sull'utilizzo di dispositivi di protezione delle vie respiratorie da parte di operatori sanitari e visitatori resta alla discrezione delle Direzioni Sanitarie, che



- überlassen, welche auch die Verwendung von Seiten jener anordnen können, die Symptome einer Atemwegserkrankung aufweisen;
- 3) für Einrichtungen und Krankenhausräumlichkeiten außerhalb der Abteilungen mit Patienten sind keine derartigen Maßnahmen vorgesehen;
 - 4) was die ärztlichen Ambulatorien anbelangt, wird die Entscheidung zur Verwendung von Atemschutzvorrichtungen den Ärzten für Allgemeinmedizin und den Kinderärzten überlassen;
 - 5) von der Pflicht, einen Schutz der Atemwege zu tragen, sind folgende Personen ausgenommen:
 - a) Kinder unter 6 Jahren,
 - b) Personen mit Krankheiten oder Behinderungen, die mit dem Tragen einer Maske unvereinbar sind, sowie Personen, welche mit jemandem mit einer solchen Beeinträchtigung kommunizieren und dabei nicht eine Atemschutzvorrichtung verwenden können,
 - 6) die Verantwortlichen der unter Punkt 1) genannten Strukturen sind verpflichtet, für die Einhaltung der im selben Punkt enthaltenen Vorschriften zu sorgen.
- 3) non sono previste analoghe misure per quanto riguarda i connettivi e gli spazi ospedalieri comunque siti al di fuori dei reparti di degenza;
- 4) per quanto riguarda gli ambulatori medici, la decisione sull'utilizzo di dispositivi di protezione delle vie respiratorie resta alla discrezione dei medici di medicina generale e dei pediatri di libera scelta;
 - 5) non hanno l'obbligo di indossare il dispositivo di protezione delle vie respiratorie:
 - a) i bambini di età inferiore ai sei anni;
 - b) le persone con patologie o disabilità incompatibili con l'uso della mascherina, nonché le persone che devono comunicare con una persona con disabilità in modo da non poter fare uso del dispositivo;
 - 6) i responsabili delle strutture di cui al punto 1) sono tenuti a verificare il rispetto delle prescrizioni contenute nel medesimo punto.

Die Bestimmungen dieser Verordnung sind sofort wirksam.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, mit Änderungen zum Gesetz Nr. 35/2020 erhoben, wie vom Gesetzesdekret vom 24 März 2022, Nr. 24 vorgesehen.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020, ai sensi di quanto previsto dal decreto-legge 24 marzo 2022, n. 24.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.



Arno Kompatscher

Landeshauptmann

Presidente della Provincia

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)